

ZBIERKA  ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2024

Vyhlásené: 27. 9. 2024

Časová verzia predpisu účinná od: 27. 9.2024

Obsah dokumentu je právne záväzný.

239

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky oznamuje, že 20. mája 2015 bol v Ženeve prijatý Ženevský akt Lisabonskej dohody o označeniach pôvodu a zemepisných označeniach (ďalej len „dohovor“).

Národná rada Slovenskej republiky vyslovila súhlas s pristúpením Slovenskej republiky k dohovoru uznesením č. 228 z 24. apríla 2024 a rozhodla, že ide o medzinárodnú zmluvu podľa čl. 7 ods. 5 Ústavy Slovenskej republiky, ktorá má prednosť pred zákonmi.

Prezidentka Slovenskej republiky podpísala listinu o pristúpení 7. júna 2024. Listina o pristúpení bola 9. júla 2024 uložená u depozitára, ktorým je Svetová organizácia duševného vlastníctva v Ženeve.

Dohovor nadobudol platnosť 26. februára 2020 v súlade s článkom 29 ods. 2 a pre Slovenskú republiku nadobudne platnosť 9. októbra 2024 v súlade s článkom 29 ods. 3 písm. b) dohovoru.

**ŽENEVSKÝ AKT LISABONSKEJ DOHODY O OZNAČENIACH PÔVODU A
ZEMEPISNÝCH OZNAČENIACH**

Zoznam článkov

Kapitola I: Úvod a všeobecné ustanovenia

Článok 1: Použité skratky

Článok 2: Predmet úpravy

Článok 3: Príslušný orgán

Článok 4: Medzinárodný register

Kapitola II: Prihláška a medzinárodný zápis

Článok 5: Prihláška

Článok 6: Medzinárodný zápis

Článok 7: Poplatky

Článok 8: Platnosť medzinárodných zápisov

Kapitola III: Ochrana

Článok 9: Závazok ochrany

Článok 10: Ochrana podľa právnych predpisov zmluvných strán a ďalších nástrojov

Článok 11: Ochrana súvisiaca so zapísanými označeniami pôvodu a zemepisnými označeniami

Článok 12: Ochrana pred zdruhovaním

Článok 13: Záruky vzhľadom na ďalšie práva

Článok 14: Postupy vymáhania práv a opravné prostriedky

Kapitola IV: Odmietnutie a ďalšie činnosti súvisiace s medzinárodnými zápsmi

Článok 15: Odmietnutie

Článok 16: Spätvzatie odmietnutia

Článok 17: Prechodné obdobie

Článok 18: Oznámenie o priznaní ochrany

Článok 19: Neplatnosť

Článok 20: Zmeny a iné zápisy do medzinárodného registra

Kapitola V: Administratívne ustanovenia

Článok 21: Členstvo v Lisabonskej únii

Článok 22: Zhromaždenie osobitnej únie

Článok 23: Medzinárodný úrad

Článok 24: Financie

Článok 25: Vykonávacie predpisy

Kapitola VI: Revízia a zmena

Článok 26: Revízia

Článok 27: Zmena určitých článkov zhromaždením

Kapitola VII: Záverečné ustanovenia

Článok 28: Pristúpenie k tomuto aktu

Článok 29: Deň nadobudnutia platnosti ratifikácií a pristúpení

Článok 30: Zákaz výhrad

Článok 31: Uplatňovanie Lisabonskej dohody a aktu z roku 1967

Článok 32: Výpoveď

Článok 33: Jazyky tohto aktu; podpis

Článok 34: Depozitár

KAPITOLA I

Úvod a všeobecné ustanovenia

Článok 1

Použité skratky

Ak nie je výslovne stanovené inak, na účely tohto aktu:

- i) „Lisabonská dohoda“ je Lisabonská dohoda o ochrane označení pôvodu a ich medzinárodného zápisu z 31. októbra 1958;

- ii) „akt z roku 1967“ je Lisabonská dohoda v revidovanom znení zo Štokholmu zo 14. júla 1967 a zmenená 28. septembra 1979;
- iii) „tento akt“ je Lisabonská dohoda o označeniach pôvodu a zemepisných označeniach, ako ju stanovuje tento akt;
- iv) „vykonávacie predpisy“ sú vykonávacie predpisy uvedené v článku 25;
- v) „Parížsky dohovor“ je Parížsky dohovor na ochranu priemyselného vlastníctva z 20. marca 1883 v revidovanom a zmenenom znení;
- vi) „označenie pôvodu“ je názov v zmysle článku 2 ods. 1 bodu i);
- vii) „zemepisné označenie“ je označenie v zmysle článku 2 ods. 1 bodu ii);
- viii) „medzinárodný register“ je medzinárodný register vedený medzinárodným úradom v súlade s článkom 4 ako úradná zbierka údajov týkajúcich sa medzinárodných zápisov označení pôvodu a zemepisných označení bez ohľadu na médium, na ktorom sú údaje uložené;
- ix) „medzinárodný zápis“ je medzinárodný zápis zaznamenaný v medzinárodnom registri;
- x) „prihláška“ je prihláška na medzinárodný zápis;
- xi) „zapísané“ je zapísané do medzinárodného registra v súlade s týmto aktom;
- xii) „zemepisná oblasť pôvodu“ je zemepisná oblasť v zmysle článku 2 ods. 2;
- xiii) „cezhraničná zemepisná oblasť“ je zemepisná oblasť, ktorá sa nachádza na časti územia alebo na celom území susediacich zmluvných strán;
- xiv) „zmluvná strana“ je ktorýkoľvek štát alebo medzivládna organizácia, ktorá je zmluvnou stranou tohto aktu;
- xv) „zmluvná strana pôvodu“ je zmluvná strana, v ktorej sa nachádza zemepisná oblasť pôvodu, alebo sú to zmluvné strany, v ktorých sa nachádza cezhraničná zemepisná oblasť pôvodu;
- xvi) „príslušný orgán“ je orgán určený v súlade s článkom 3;
- xvii) „oprávnené osoby“ sú fyzické alebo právnické osoby, ktoré sú podľa právneho poriadku zmluvnej strany pôvodu oprávnené používať označenie pôvodu alebo zemepisné označenie;
- xviii) „medzivládna organizácia“ je medzivládna organizácia oprávnená stať sa zmluvnou stranou tohto aktu v súlade s článkom 28 ods. 1 bodom iii);
- xix) „organizácia“ je Svetová organizácia duševného vlastníctva;
- xx) „generálny riaditeľ“ je generálny riaditeľ organizácie;
- xxi) „medzinárodný úrad“ je medzinárodný úrad organizácie.

Článok 2

Predmet úpravy

1. *[Označenia pôvodu a zemepisné označenia]* Tento akt sa vzťahuje na:
 - i) každý názov chránený v zmluvnej strane pôvodu, ktorý pozostáva z názvu zemepisnej oblasti, alebo tento názov obsahuje, alebo z iného názvu, o ktorom je známe, že sa vzťahuje na danú oblasť, a jeho cieľom je pomenovať tovar pochádzajúci z danej zemepisnej oblasti, ktorého kvalita alebo vlastnosti sú výlučne alebo podstatne dané týmto zemepisným prostredím vrátane prírodných a ľudských faktorov a ktoré súvisí s dobrou povest'ou tovaru, ako aj
 - ii) každé označenie chránené v zmluvnej strane pôvodu, ktoré pozostáva z názvu zemepisnej oblasti, alebo tento názov obsahuje, alebo z iného označenia, o ktorom je známe, že sa vzťahuje na danú oblasť, na základe ktorého sa určuje, že tovar pochádza z tejto zemepisnej oblasti, ak určitú kvalitu, povest' alebo inú vlastnosť tovaru možno pripísať jeho zemepisnému pôvodu.
2. *[Možné zemepisné oblasti pôvodu]* Zemepisná oblasť pôvodu v zmysle odseku 1 môže pozostávať z celého územia zmluvnej strany pôvodu alebo z regiónu, lokality alebo miesta v zmluvnej strane pôvodu. Nevylučuje sa tým uplatňovanie tohto aktu na zemepisnú oblasť pôvodu v zmysle odseku 1, ktorá pozostáva z cezhraničnej zemepisnej oblasti alebo jej časti.

Článok 3

Príslušný orgán

Každá zmluvná strana určí subjekt, ktorý bude na jej území zodpovedný za správu tohto aktu a komunikáciu s medzinárodným úradom v zmysle tohto aktu a jeho vykonávacích predpisov. Zmluvná strana oznámi medzinárodnému úradu názov a kontaktné údaje tohto príslušného orgánu v súlade s vykonávacími predpismi.

Článok 4

Medzinárodný register

Medzinárodný úrad spravuje medzinárodný register, v ktorom sa zaznamenávajú medzinárodné zápisy vykonávané podľa tohto aktu, podľa Lisabonskej dohody a aktu z roku 1967 alebo podľa oboch týchto aktov, a údaje súvisiace s týmito medzinárodnými zápisami.

KAPITOLA II***Prihláška a medzinárodný zápis******Článok 5*****Prihláška**

1. *[Miesto podania]* Prihlášky sa podávajú medzinárodnému úradu.
2. *[Podanie prihlášky príslušným orgánom]* S výhradou odseku 3 podáva prihlášku na medzinárodný zápis označenia pôvodu alebo zemepisného označenia príslušný orgán v mene:
 - i) oprávnených osôb alebo
 - ii) fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá je podľa právnych predpisov zmluvnej strany pôvodu oprávnená uplatňovať práva oprávnených osôb alebo ďalšie práva súvisiace s označením pôvodu alebo zemepisným označením.
3. *[Priame podanie prihlášky]*
 - a) Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4 platí, že ak to umožňujú právne predpisy zmluvnej strany pôvodu, môžu prihlášku podať oprávnené osoby alebo fyzická a právnická osoba uvedená v odseku 2 bode ii).
 - b) Písmeno a) sa uplatňuje na základe vyhlásenia zmluvnej strany o tom, že to jej právne predpisy povoľujú. Takéto vyhlásenie môže zmluvná strana vykonať v čase uloženia ratifikačnej alebo prístupovej listiny, prípadne kedykoľvek neskôr. Ak sa vyhlásenie vykoná v čase uloženia ratifikačnej alebo prístupovej listiny, nadobúda platnosť pri nadobudnutí účinnosti tohto aktu v tejto zmluvnej strane. Ak sa vyhlásenie vykoná po nadobudnutí platnosti tohto aktu v zmluvnej strane, nadobúda platnosť tri mesiace po dni prijatia vyhlásenia generálnym riaditeľom.
4. *[Možná spoločná prihláška v prípade cezhraničnej zemepisnej oblasti]* V prípade zemepisnej oblasti pôvodu, ktorá pozostáva z cezhraničnej zemepisnej oblasti, môžu susediace zmluvné strany na základe vzájomnej dohody podať prihlášku spoločne prostredníctvom spoločne určeného príslušného orgánu.
5. *[Povinný obsah]* Povinné údaje, ktoré musí prihláška obsahovať okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 6 ods. 3, sa nachádzajú vo vykonávacích predpisoch.

6. *[Nepovinný obsah]* Vo vykonávacích predpisoch môžu byť uvedené nepovinné údaje, ktoré môžu byť zahrnuté v prihláške.

Článok 6

Medzinárodný zápis

1. *[Formálny prieskum medzinárodným úradom]* Po prijatí prihlášky na medzinárodný zápis označenia pôvodu alebo zemepisného označenia v správnej forme stanovenej vo vykonávacích predpisoch, medzinárodný úrad zapíše označenie pôvodu alebo zemepisné označenie do medzinárodného registra.

2. *[Dátum medzinárodného zápisu]* S výhradou odseku 3 je dátum prijatia prihlášky medzinárodným úradom dátumom medzinárodného zápisu.

3. *[Dátum medzinárodného zápisu v prípade chýbajúcich údajov]* Ak prihláška neobsahuje tieto údaje:

- i) údaje o príslušnom orgáne, alebo v prípade uplatňovania článku 5 ods. 3 o prihlasovateľovi alebo prihlasovateľoch;
- ii) identifikačné údaje o oprávnených osobách a v prípade uplatňovania článku 5 ods. 2 bodu ii) údaje o fyzickej alebo právnickej osobe;
- iii) označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, pre ktoré sa žiada medzinárodný zápis;
- iv) tovar alebo tovary, na ktoré sa uplatňuje označenie pôvodu alebo zemepisné označenie;

dátumom medzinárodného zápisu je v takom prípade dátum prijatia posledných chýbajúcich údajov medzinárodným úradom.

4. *[Zverejnenie a oznámenie medzinárodného zápisu]* Medzinárodný úrad bezodkladne zverejní každý medzinárodný zápis a oznámi ho príslušnému orgánu každej zmluvnej strany.

5. *[Dátum nadobudnutia účinnosti medzinárodného zápisu]*

- a) S výhradou písmena b) je zapísané označenie pôvodu alebo zemepisné označenie chránené v každej zmluvnej strane, ktorá neodmietla ochranu v súlade s článkom 15, alebo poslala medzinárodnému úradu oznámenie o priznaní ochrany v súlade s článkom 18, od dátumu medzinárodného zápisu.

- b) Zmluvná strana môže generálnemu riaditeľovi prostredníctvom oznámenia oznámiť, že zapísané označenie pôvodu alebo zemepisné označenie je v súlade s jej vnútroštátnymi alebo regionálnymi právnymi predpismi chránené od dátumu uvedeného v oznámení, ktorý však nemôže byť neskorší, ako je dátum uplynutia lehoty na odmietnutie uvedenej vo vykonávacích predpisoch v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. a).

Článok 7

Poplatky

1. *[Poplatok za medzinárodný zápis]* Medzinárodný zápis každého označenia pôvodu a každého zemepisného označenia podlieha úhrade poplatku podľa vykonávacích predpisov.
2. *[Poplatky za iné zápisy do medzinárodného registra]* Vo vykonávacích predpisoch sú uvedené poplatky splatné v súvislosti s inými zápsmi do medzinárodného registra a za poskytovanie výpisov, potvrdení a ďalších informácií týkajúcich sa obsahu medzinárodného zápisu.
3. *[Zníženie poplatkov]* Znížené poplatky stanoví zhromaždenie v súvislosti s niektorými medzinárodnými zápsmi označenia pôvodu a s niektorými medzinárodnými zápsmi zemepisného označenia, najmä pokiaľ ide o tie zápisy, ktoré sa týkajú zmluvných strán, ktoré sú rozvojovými krajinami alebo najmenej rozvinutými krajinami.
4. *[Individuálne poplatky]*
 - a) Každá zmluvná strana môže prostredníctvom oznámenia generálnemu riaditeľovi oznámiť, že ochrana vyplývajúca z medzinárodného zápisu sa na ňu vzťahuje len v prípade, ak bol zaplatený poplatok na pokrytie jej nákladov na vecný prieskum medzinárodného zápisu. Výška takéhoto medzinárodného poplatku sa uvedie v oznámení a v ďalších oznámeniach sa môže zmeniť. Uvedená suma nesmie byť vyššia ako ekvivalent sumy požadovanej podľa vnútroštátnych alebo regionálnych právnych predpisov zmluvnej strany zníženej o úspory vyplývajúce z medzinárodného postupu. Zmluvná strana môže okrem toho prostredníctvom oznámenia generálnemu riaditeľovi oznámiť, že žiada administratívny poplatok súvisiaci s používaním označenia pôvodu alebo zemepisného označenia oprávnenými osobami v zmluvnej strane.
 - b) Nezaplatenie individuálneho poplatku má v súlade s vykonávacími predpismi za následok vzdanie sa ochrany vo vzťahu k zmluvnej strane požadujúcej poplatok.

*Článok 8***Platnosť medzinárodných zápisov**

1. *[Závislosť]* Medzinárodné zápisy majú neobmedzenú platnosť s tým, že ochrana zapísaného označenia pôvodu alebo zemepisného označenia sa ďalej neuplatňuje, pokiaľ názov predstavujúci označenie pôvodu alebo názov predstavujúci zemepisné označenie už nie je v zmluvnej strane pôvodu chránený.
2. *[Výmaz]*
 - a) Príslušný orgán zmluvnej strany alebo v prípade uplatňovania článku 5 ods. 3 oprávnené osoby alebo fyzická alebo právnická osoba uvedené v článku 5 ods. 2 bode ii), alebo príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu môžu medzinárodný úrad kedykoľvek požiadať, aby príslušný medzinárodný zápis vymazal.
 - b) V prípade, že názov, ktorý predstavuje zapísané označenie pôvodu, alebo označenie, ktoré predstavuje zapísané zemepisné označenie, už nie sú v zmluvnej strane pôvodu chránené, príslušný orgán alebo zmluvná strana pôvodu požiadajú o výmaz medzinárodného zápisu.

KAPITOLA III***Ochrana****Článok 9***Závazok ochrany**

Každá zmluvná strana na svojom území chráni zapísané označenia pôvodu a zemepisné označenia v rámci vlastného právneho systému a praxe, avšak v súlade s podmienkami tohto aktu, s výhradou odmietnutia, vzdania sa, neplatnosti alebo výmazu, ktoré môžu nadobudnúť platnosť na jej území, a s tým, že od zmluvných strán, ktoré v rámci svojich vnútroštátnych alebo regionálnych právnych predpisov nerozlišujú medzi označeniami pôvodu a zemepisnými označeniami, sa nevyžaduje, aby takéto rozlíšenie stanovili vo svojich vnútroštátnych alebo regionálnych právnych predpisoch.

Článok 10

Ochrana podľa právnych predpisov zmluvných strán alebo ďalších nástrojov

1. *[Forma právnej ochrany]* Každá zmluvná strana si slobodne zvolí typ právnych predpisov, ktorými stanoví ochranu stanovenú týmto aktom za predpokladu, že tieto právne predpisy spĺňajú hmotnoprávne požiadavky tohto aktu.
2. *[Ochrana podľa ďalších nástrojov]* Ustanovenia tohto aktu nesmú žiadnym spôsobom ovplyvňovať inú ochranu, ktorú môže zmluvná strana udeliť v súvislosti so zapísaným označením pôvodu alebo zapísaným zemepisným označením podľa vnútroštátnych alebo regionálnych právnych predpisov alebo podľa ďalších medzinárodných nástrojov.
3. *[Vzťah k ďalším nástrojom]* Žiadne ustanovenie tohto aktu nezrušuje záväzky, ktoré zmluvné strany majú medzi sebou na základe akýchkoľvek iných medzinárodných nástrojov, ani ním nie sú dotknuté žiadne práva, ktoré má niektorá zmluvná strana na základe akýchkoľvek iných medzinárodných nástrojov.

Článok 11

Ochrana zapísaných označení pôvodu a zemepisných označení

1. *[Obsah ochrany]* S výhradou ustanovení tohto aktu každá zmluvná strana poskytne právne prostriedky, ktorými v súvislosti so zapísaným označením pôvodu alebo zapísaným zemepisným označením zabráni:
 - a) používaniu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia
 - i) v súvislosti s tovarmi rovnakého druhu, ako sú tie, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, ktoré nepochádzajú zo zemepisnej oblasti pôvodu alebo nespĺňajú ďalšie platné požiadavky na používanie označenia pôvodu alebo zemepisného označenia;
 - ii) v súvislosti s tovarmi, ktoré nie sú rovnakého druhu, ako sú tie, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, alebo v súvislosti so službami, ak by použitie označenia znamenalo alebo naznačovalo súvislosť medzi danými tovarmi alebo službami a osobami oprávnenými na používanie označenia pôvodu alebo zemepisného označenia a mohlo by poškodiť ich záujmy alebo by prípadne takéto

použitie z dôvodu povesti označenia pôvodu alebo zemepisného označenia v príslušnej zmluvnej strane mohlo nespravodlivým spôsobom ovplyvniť alebo zhoršiť túto povest', alebo by z nej neoprávnene ťažilo;

- b) ďalším praktikám, ktoré by mohli spotrebiteľov zavádzať vo veci skutočného pôvodu, proveniencie alebo vlastností tovarov.

2. *[Obsah ochrany vo vzťahu k určitým použitiam]* Odsek 1 písm. a) sa uplatňuje aj na použitie označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, ktoré predstavuje jeho napodobeniny, a to aj v prípadoch, keď je uvedený skutočný pôvod tovarov alebo keď sa používa označenie pôvodu alebo zemepisné označenie v preklade, alebo v spojení s výrazmi, ako sú „štýl“, „druh“, „typ“, „spôsob“, „imitácia“, „metóda“, „vyrobený podľa“, „ako“, „podobný“ atď. (1)

3. *[Použitie v ochrannej známke]* Bez toho, aby bol dotknutý článok 13 ods. 1, zmluvná strana z úradnej moci, ak to umožňujú jej právne predpisy alebo na žiadosť zainteresovanej strany, zamietne alebo vyhlási za neplatný zápis neskoršej ochrannej známky, ak by používanie ochrannej známky malo za následok situáciu uvedenú v odseku 1.

Článok 12

Ochrana pred zdruhovaním

S výhradou ustanovení tohto aktu sa zapísané označenia pôvodu a zapísané zemepisné označenia nemôžu v zmluvnej strane považovať za zdruhované (2).

Článok 13

Záruky vzhľadom na ďalšie práva

1. *[Staršie práva ochrannej známky]* Ustanovenia tohto aktu nemajú vplyv na staršiu v dobrej viere prihlásenú alebo zapísanú ochrannú známku, alebo získanú používaním v dobrej viere v zmluvnej strane. Ak právo zmluvnej strany stanovuje obmedzenú výnimku z práv priznaných ochrannej známke tak, že táto staršia ochranná známka za určitých okolností nemusí oprávňovať majiteľa na to, aby zabránil udeleniu ochrany zapísanému označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu alebo jeho používaniu v zmluvnej strane, nesmie ochrana zapísaného označenia pôvodu alebo zemepisného označenia obmedzovať práva priznané danej ochrannej známke žiadnym iným spôsobom.

2. *[Používanie vlastného mena na podnikateľské účely]* Ustanoveniami tohto aktu nie sú dotknuté práva žiadnej osoby používať v rámci obchodnej činnosti svoje meno alebo meno svojho predchodcu v podnikaní okrem prípadov, keď sa takéto meno používa spôsobom zavádzajúcim verejnosť.

3. *[Práva založené na názve odrody rastlín alebo plemena zvierat]* Ustanoveniami tohto aktu nie sú dotknuté práva žiadnej osoby používať v rámci obchodnej činnosti názov odrody rastlín alebo plemena zvierat, okrem prípadov, keď sa takýto názov odrody rastlín alebo plemena zvierat používa spôsobom, ktorý zavádza verejnosť.

4. *[Záruky v prípade oznámenia o späťvzatií odmietnutia alebo priznania ochrany]* Ak zmluvná strana, ktorá odmietla účinky medzinárodného zápisu podľa článku 15 z dôvodu používania staršej ochrannej známky alebo iného práva v zmysle tohto článku, oznámi späťvzatie daného odmietnutia podľa článku 16 alebo prizná ochranu podľa článku 18, výsledná ochrana označenia pôvodu alebo zemepisného označenia sa nedotýka tohto práva ani jeho používania, pokiaľ ochrana nebola priznaná po výmaze, neobnovení, zrušení alebo vyhlásení neplatnosti tohto práva.

Článok 14

Postupy vymáhania práv a opravné prostriedky

Každá zmluvná strana zabezpečí účinné právne opravné prostriedky na ochranu zapísaného označenia pôvodu alebo zapísaného zemepisného označenia a v závislosti od svojho právneho systému a praxe zabezpečí, aby súdne konania na ich ochranu mohol iniciovať subjekt verejného sektora alebo ktorákoľvek zainteresovaná strana, bez ohľadu na to, či ide o fyzickú alebo právnickú osobu verejného alebo súkromného práva.

KAPITOLA IV

Odmietnutie a ďalšie úkony súvisiace s medzinárodnými zápsmi

Článok 15

Odmietnutie

1. *[Odmietnutie účinkov medzinárodného zápisu]*

- a) V rámci lehoty stanovenej vo vykonávacích predpisoch môže príslušný orgán zmluvnej strany oznámiť medzinárodnému úradu odmietnutie účinkov medzinárodného zápisu na svojom území. Ak to právne predpisy umožňujú, vykoná oznámenie o odmietnutí príslušný orgán z úradnej moci, alebo na žiadosť zainteresovanej strany.
- b) V oznámení o odmietnutí sa uvedú dôvody, na základe ktorých k odmietnutiu došlo.
2. *[Ochrana podľa ďalších nástrojov]* Oznámenie o odmietnutí nemá negatívny vplyv na žiadnu ďalšiu ochranu, ktorá môže byť dostupná v súlade s článkom 10 ods. 2, príslušného názvu alebo označenia v zmluvnej strane, ktorej sa odmietnutie týka.
3. *[Závazok poskytovať príležitosť zainteresovaným stranám]* Každá zmluvná strana poskytne každému, koho záujmy by boli dotknuté medzinárodným zápisom, primeranú možnosť požiadať príslušný orgán o oznámenie odmietnutia medzinárodného zápisu.
4. *[Zápis, zverejnenie a oznámenie o odmietnutí]* Medzinárodný úrad zaznamenáva odmietnutie a dôvody odmietnutia v medzinárodnom registri. Zverejní odmietnutie a dôvody odmietnutia a oznámi vyhlásenie o odmietnutí príslušnému orgánu zmluvnej strane pôvodu alebo, ak bola prihláška podaná priamo na základe článku 5 ods. 3, oprávneným osobám alebo fyzickej alebo právnickej osobe v zmysle článku 5 ods. 2 bodu ii), ako aj príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu.
5. *[Národné zaobchádzanie]* Každá zmluvná strana poskytne zainteresovaným stranám, ktoré sú dotknuté odmietnutím, rovnaké súdne a administratívne opravné prostriedky ako majú v prípade odmietnutia ochrany označenia pôvodu alebo zemepisného označenia k dispozícii jej vlastní štátni príslušníci.

Článok 16

Späťvzatie odmietnutia

Odmietnutie možno vziať späť v súlade s postupmi uvedenými vo vykonávacích predpisoch. Späťvzatie sa zapíše do medzinárodného registra.

Článok 17

Prechodné obdobie

1. *[Možnosť poskytnutia prechodného obdobia]* Bez toho, aby bol dotknutý článok 13, zmluvná strana, ktorá neodmietla účinky medzinárodného zápisu na základe skoršieho

používania treťou stranou alebo takéto odmietnutie vzala späť alebo oznámila priznanie ochrany, môže, ak jej to umožňujú jej právne predpisy, poskytnúť na ukončenie takehoto používania lehotu stanovenú vo vykonávacích predpisoch.

2. *[Oznámenie o prechodnom období]* Zmluvná strana takéto obdobie oznámi medzinárodnému úradu v súlade s postupmi stanovenými vo vykonávacích predpisoch.

Článok 18

Oznámenie o priznaní ochrany

Príslušný orgán zmluvnej strany môže medzinárodnému úradu oznámiť priznanie ochrany zapísanému označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu. Medzinárodný úrad takéto oznámenie zaznamená v medzinárodnom registri a zverejní ho.

Článok 19

Neplatnosť

1. *[Možnosť obhajoby práv]* Úplnú alebo čiastočnú neplatnosť účinkov medzinárodného zápisu na území zmluvnej strany možno vyhlásiť až po tom, ako bola oprávneným osobám daná možnosť obhájiť si svoje práva. Takáto možnosť sa musí poskytnúť aj fyzickej alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 bode ii).

2. *[Oznámenie, zápis a zverejnenie]* Zmluvná strana oznámi neplatnosť účinkov medzinárodného zápisu medzinárodnému úradu, ktorý neplatnosť zaznamená do medzinárodného registra a zverejní ju.

3. *[Ochrana podľa ďalších nástrojov]* Vyhlásenie neplatnosti nesmie mať vplyv na žiadnu ďalšiu ochranu, ktorá sa v súlade s článkom 10 ods. 2 môže vzťahovať na príslušný názov alebo označenie v zmluvnej strane, ktorá oznámila neplatnosť účinkov medzinárodného zápisu.

Článok 20

Zmeny a iné zápisy do medzinárodného registra

Postupy pri zmene medzinárodných zápisov a iných zápisov do medzinárodného registra sú uvedené vo vykonávacích predpisoch.

KAPITOLA V**Administratívne ustanovenia***Článok 21***Členstvo v Lisabonskej únii**

Zmluvné strany sú členmi tej istej osobitnej únie ako štáty, ktoré sú stranami Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú stranami Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967.

*Článok 22***Zhromaždenie osobitnej únie**1. *[Zloženie]*

- a) Zmluvné strany sa stanú členmi toho istého zhromaždenia ako štáty, ktoré sú zmluvnými stranami aktu z roku 1967.
- b) Každú zmluvnú stranu zastupuje jeden delegát, ktorému môžu pomáhať zástupcovia, poradcovia a znalci.
- c) Každá delegácia si hradí vlastné náklady.

2. *[Úlohy]*

- a) Zhromaždenie:
 - i) sa zaoberá všetkými záležitosťami, ktoré sa týkajú udržiavania a rozvoja osobitnej únie a vykonávania tohto aktu;
 - ii) dáva pokyny generálnemu riaditeľovi na prípravu revíznych konferencií uvedených v článku 26 ods. 1, pričom berie zreteľ na pripomienky tých členov osobitnej únie, ktorí neratifikovali tento akt alebo k nemu nepristúpili;
 - iii) mení vykonávacie predpisy;
 - iv) skúma a schvaľuje správy a činnosti generálneho riaditeľa, ktoré sa týkajú osobitnej únie, a poskytuje mu všetky dôležité pokyny, pokiaľ ide o záležitosti v rámci právomoci osobitnej únie;

- v) určuje program a prijíma dvojročný rozpočet osobitnej únie a schvaľuje jej konečnú účtovnú závierku;
 - vi) prijíma rozpočtové pravidlá osobitnej únie;
 - vii) zriaďuje také výbory a pracovné skupiny, ktoré považuje za vhodné na dosiahnutie cieľov osobitnej únie;
 - viii) určuje, ktoré krajiny a ktoré medzivládne a mimovládne organizácie sa prizvú na jeho zasadania ako pozorovatelia;
 - ix) prijíma zmeny článkov 22 až 24 a 27;
 - x) prijíma všetky vhodné opatrenia na splnenie cieľov osobitnej únie a vykonáva všetky ďalšie funkcie, ktoré sú vhodné podľa tohto aktu.
- b) Pokiaľ ide o záležitosti, ktoré sú predmetom záujmu aj iných únií, ktoré spravuje organizácia, zhromaždenie prijíma rozhodnutia po vypočutí odporúčania od koordinačného výboru organizácie.

3. [Kvórum]

- a) Polovica členov zhromaždenia, ktorí majú právo o danej záležitosti hlasovať, tvorí kvórum na účely hlasovania o tejto záležitosti.
- b) Bez ohľadu na ustanovenia písmena a) platí, že ak je na ktoromkoľvek zasadnutí počet zastúpených členov zhromaždenia, ktorými sú štáty a ktorí majú právo hlasovať o danej záležitosti, nižší než polovica, avšak predstavuje jednu tretinu členov zhromaždenia, ktorými sú štáty a ktorí majú právo hlasovať o tejto záležitosti, alebo viac, zhromaždenie môže prijímať rozhodnutia s tým, že všetky takéto rozhodnutia, s výnimkou rozhodnutí týkajúcich sa jeho vlastných postupov, nadobudnú platnosť, len ak sú splnené podmienky stanovené ďalej. Medzinárodný úrad oznámi uvedené rozhodnutia členom zhromaždenia, ktorými sú štáty, majú právo hlasovať o uvedenej záležitosti a ktorí neboli zastúpení, a vyzve ich, aby písomne vyjadrili svoj hlas alebo zdržanie sa hlasovania do troch mesiacov odo dňa oznámenia. Ak po uplynutí tohto obdobia počet členov, ktorí takto vyjadrili svoj hlas alebo zdržanie sa hlasovania, dosiahne počet členov, ktorí chýbali na dosiahnutie kvóra na samotnom zasadnutí, také rozhodnutia nadobudnú platnosť za predpokladu, že sa zároveň dosiahne požadovaná väčšina.

4. *[Prijímanie rozhodnutí v zhromaždení]*

- a) Zhromaždenie sa usiluje o prijímanie rozhodnutí na základe konsenzu.
- b) Ak rozhodnutie nemožno prijať na základe konsenzu, o príslušnej záležitosti sa rozhodne hlasovaním. V takom prípade
 - i) každá zmluvná strana, ktorá je štátom, má jeden hlas a hlasuje len vo svojom mene, a
 - ii) každá zmluvná strana, ktorá je medzivládnu organizáciou, môže hlasovať namiesto svojich členských štátov s počtom hlasov rovnajúcim sa počtu jej členských štátov, ktoré sú stranami tohto aktu. Žiadna medzivládna organizácia sa nemôže zúčastniť hlasovania, ak uplatňuje svoje hlasovacie právo ktorýkoľvek z jej členských štátov, a naopak.
- c) O záležitostiach, ktoré sa týkajú len štátov, ktoré sú viazané aktom z roku 1967, nemajú zmluvné strany, ktoré nie sú viazané aktom z roku 1967, právo hlasovať, kým o záležitostiach, ktoré sa týkajú len zmluvných strán, majú právo hlasovať len tieto zmluvné strany.

5. *[Väčšina]*

- a) S výhradou článku 25 ods. 2 a článku 27 ods. 2 si rozhodnutia zhromaždenia vyžadujú dve tretiny odovzdaných hlasov.
- b) Zdržanie sa hlasovania sa nepovažuje za hlas.

6. *[Zasadnutia]*

- a) Zasadnutie zhromaždenia zvoláva generálny riaditeľ a ak nenastanú mimoriadne okolnosti, koná sa v rovnakom čase a na rovnakom mieste ako valné zhromaždenie organizácie.
- b) Mimoriadne zasadnutie zhromaždenia zvolá generálny riaditeľ buď na základe žiadosti jednej štvrtiny členov zhromaždenia, alebo z vlastnej iniciatívy.
- c) Program rokovania každého zasadnutia pripraví generálny riaditeľ.

7. *[Rokovací poriadok]* Zhromaždenie schváli svoj vlastný rokovací poriadok.

*Článok 23***Medzinárodný úrad**1. *[Administratívne úlohy]*

- a) Medzinárodný zápis a s ním spojené povinnosti, ako aj všetky ďalšie administratívne úlohy vzťahujúce sa na osobitnú úniu vykonáva medzinárodný úrad.
- b) Medzinárodný úrad pripravuje najmä zasadnutia a vykonáva funkciu sekretariátu pre zhromaždenie a tie výbory a pracovné skupiny, ktoré mohlo zhromaždenie zriadiť.
- c) Generálny riaditeľ je výkonným riaditeľom osobitnej únie, ktorý osobitnú úniu zastupuje.

2. *[Úloha medzinárodného úradu na zasadnutiach zhromaždenia a ďalších zasadnutiach]*

Generálny riaditeľ a všetci zamestnanci, ktorých generálny riaditeľ určí, sa bez práva hlasovať zúčastňujú na všetkých zasadnutiach zhromaždenia, výborov a pracovných skupín, ktoré zriadilo zhromaždenie. Generálny riaditeľ alebo zamestnanec, ktorého určí generálny riaditeľ, je z úradnej moci tajomníkom takéhoto orgánu.

3. *[Konferencie]*

- a) Medzinárodný úrad pripravuje všetky revízne konferencie v súlade s pokynmi zhromaždenia.
- b) Medzinárodný úrad môže v súvislosti s uvedenými prípravami konzultovať s medzivládnyimi organizáciami a medzinárodnými a vnútroštátnymi mimovládnyimi organizáciami.
- c) Generálny riaditeľ a osoby, ktoré generálny riaditeľ určí, sa bez práva hlasovať zúčastňujú rokovaní na revíznych konferenciách.

4. *[Ďalšie úlohy]* Medzinárodný úrad plní všetky ďalšie úlohy, ktoré sú mu zverené v súvislosti s týmto aktom.

*Článok 24***Financie**

1. *[Rozpočet]* Príjmy a výdavky osobitnej únie sa zohľadnia v rozpočte organizácie spravodlivým a transparentným spôsobom.

2. *[Finančné zdroje rozpočtu]* Príjmy osobitnej únie sú financované z týchto zdrojov:
- i) poplatky vyberané podľa článku 7 ods. 1 a 2;
 - ii) príjmy z predaja publikácií medzinárodného úradu alebo licenčných poplatkov za tieto publikácie;
 - iii) dary, poukázané finančné prostriedky a dotácie;
 - iv) prenájom, výnos z investícií a rôzne ďalšie príjmy;
 - v) mimoriadne príspevky od zmluvných strán alebo alternatívnych zdrojov, ktoré pochádzajú od zmluvných strán alebo oprávnených osôb alebo oboch, ak príjmy zo zdrojov uvedených v bodoch i) až iv) nestačia na pokrytie výdavkov podľa rozhodnutia zhromaždenia.
3. *[Stanovenie poplatkov; výška rozpočtu]*
- a) Výšku poplatkov uvedená v odseku 2 určuje zhromaždenie na návrh generálneho riaditeľa a určuje sa tak, aby spolu s príjmami pochádzajúcimi z iných zdrojov podľa odseku 2 príjmy Osobitnej únie za bežných okolností stačili na úhradu výdavkov, ktoré má Medzinárodný úrad s výkonom služby medzinárodných zápisov.
 - b) Ak sa program a rozpočet organizácie neprijme pred začiatkom nového rozpočtového obdobia, právomoc generálneho riaditeľa preberať záväzky a vykonávať platby zostáva na rovnakej úrovni ako bola v predchádzajúcom rozpočtovom období.
4. *[Stanovenie osobitných príspevkov uvedených v odseku 2 písm. v)]* Na účely stanovenia výšky jej príspevku je každá zmluvná strana zaradená do tej istej triedy, do ktorej patrí v rámci Parížskeho dohovoru, alebo ak nie je zmluvnou stranou Parížskeho dohovoru, zaradí sa do tej triedy, do ktorej by podľa Parížskeho dohovoru patrila, keby ňou bola. Medzivládne organizácie sa považujú za patriace do príspevkovej triedy I (jeden), ak zhromaždenie nerozhodne jednomyselne inak. Príspevok sa čiastočne váži podľa počtu zápisov pochádzajúcich zo zmluvnej strany na základe rozhodnutia zhromaždenia.
5. *[Prevádzkový kapitálový fond]* Osobitná únia zriadi prevádzkový fond, ktorý sa tvorí z preddavkových platieb každého člena osobitnej únie, keď o tom osobitná únia rozhodne. Ak fond nepostačuje, zhromaždenie môže rozhodnúť o jeho navýšení. Podiel a podmienky platby stanoví zhromaždenie na návrh generálneho riaditeľa. Ak osobitná únia v ktoromkoľvek rozpočtovom období zaznamená prebytok príjmov nad výdavkami, môžu sa preddavky do

prevádzkového fondu vrátiť každému členovi proporčne podľa jeho pôvodných platieb na základe návrhu generálneho riaditeľa a rozhodnutia zhromaždenia.

6. *[Zálohy hostiteľského štátu]*

- a) V dohode o sídle uzavretej so štátom, na ktorého území má organizácia sídlo, sa stanoví, že zakaždým, keď prevádzkový fond nepostačuje, poskytne tento štát zálohy. Výška takýchto záloh a podmienky poskytovania sú vo všetkých prípadoch predmetom samostatných dohôd medzi takýmto štátom a organizáciou.
- b) Tak štát uvedený v písmene a), ako aj organizácia majú právo písomným oznámením vypovedať povinnosť poskytovať zálohy. Výpoveď nadobudne platnosť tri roky po konci roka, v ktorom bolo oznámené.

7. *[Účtovný audit]* Účtovný audit uskutočňuje jeden alebo viaceré členské štáty osobitnej únie alebo externí audítori, ako to stanovujú rozpočtové pravidlá organizácie. Určuje ich zhromaždenie na základe ich súhlasu.

Článok 25

Vykonávacie predpisy

1. *[Predmet úpravy]* Podrobnosti vykonávania tohto aktu sa stanovujú vo vykonávacích predpisoch.
2. *[Zmeny určitých ustanovení vykonávacích predpisov]*
 - a) Zhromaždenie môže rozhodnúť, že určité ustanovenia vykonávacích predpisov možno zmeniť len jednomyseľne alebo trojštvrтинovou väčšinou.
 - b) Na dosiahnutie toho, aby sa požiadavka jednomyseľnosti alebo trojštvrтинovej väčšiny pri zmene ustanovenia vykonávacích predpisov v budúcnosti už neuplatňovala, sa vyžaduje jednomyseľnosť.
 - c) Na dosiahnutie toho, aby sa požiadavka jednomyseľnosti alebo trojštvrтинovej väčšiny pri zmene ustanovenia vykonávacích predpisov v budúcnosti uplatňovala, sa vyžaduje trojštvrтинová väčšina.
3. *[Konflikt medzi týmto aktom a vykonávacími predpismi]* V prípade konfliktu medzi ustanoveniami tohto aktu a ustanoveniami vykonávacích predpisov platia ustanovenia aktu.

KAPITOLA VI**Revízia a zmena****Článok 26****Revízia**

1. *[Revízne konferencie]* Tento akt môžu revidovať diplomatické konferencie zmluvných strán. O zvolaní diplomatickej konferencie rozhoduje zhromaždenie.
2. *[Revízia alebo zmena určitých článkov]* Články 22 až 24 a článok 27 môže zmeniť buď revízna konferencia, alebo zhromaždenie podľa ustanovení článku 27.

Článok 27**Zmena určitých článkov zhromaždením**

1. *[Návrhy na zmenu]*
 - a) Návrhy na zmenu článkov 22 až 24 a tohto článku môže podať každá zmluvná strana alebo generálny riaditeľ.
 - b) Generálny riaditeľ tieto návrhy oznámi zmluvným stranám najmenej šesť mesiacov pred tým, ako ich posúdi zhromaždenie.
2. *[Väčšina]* Prijatie akýchkoľvek zmien článkov uvedených v odseku 1 si vyžaduje trojštvrťinovú väčšinu; výnimku predstavujú zmeny článku 22 a tohto odseku, ktoré si vyžadujú štvorpätinovú väčšinu.
3. *[Nadobudnutie platnosti]*
 - a) Okrem prípadov, keď sa uplatňuje písmeno b), každá zmena článkov uvedených v odseku 1 nadobudne platnosť jeden mesiac po tom, čo generálny riaditeľ prijme písomné oznámenia o prijatí, ktoré sa uskutočnili v súlade s príslušnými ústavnými postupmi, od troch štvrtín zmluvných strán, ktoré boli v čase prijímania zmeny členmi zhromaždenia a mali právo hlasovať o tejto zmene.

- b) Zmena článku 22 ods. 3 alebo 4 alebo zmena tohto písmena nenadobudne platnosť, ak do šiestich mesiacov po jej prijatí zhromaždením ktorákoľvek zmluvná strana oznámi generálnemu riaditeľovi, že takúto zmenu neprijíma.
- c) Každá zmena, ktorá nadobudne platnosť v súlade s ustanoveniami tohto odseku, zaväzuje všetky štáty a medzivládne organizácie, ktoré sú zmluvnými stranami v čase nadobudnutia platnosti zmeny, alebo sa nimi stanú neskôr.

KAPITOLA VII

Záverečné ustanovenia

Článok 28

Pristúpenie k tomuto aktu

1. *[Oprávnenosť]* S výhradou článku 29 a odsekov 2 a 3 tohto článku
 - i) každý štát, ktorý je zmluvnou stranou Parížskeho dohovoru, môže podpísať tento akt a stať sa jeho zmluvnou stranou;
 - ii) každý ďalší štát, ktorý je zmluvnou stranou organizácie, môže podpísať tento akt a stať sa jeho zmluvnou stranou, ak vyhlási, že jeho právne predpisy sú v súlade s ustanoveniami Parížskeho dohovoru týkajúcimi sa označenia pôvodu, zemepisného označenia a ochranných známk;
 - iii) Každá medzivládna organizácia môže podpísať tento akt a stať sa jeho zmluvnou stranou, ak aspoň jeden členský štát tejto medzivládnej organizácie je zmluvnou stranou Parížskeho dohovoru a medzivládna organizácia vyhlási, že bola podľa svojich vnútorných postupov riadne zmocnená, aby sa stala zmluvnou stranou tohto aktu, a že podľa ustanovujúcej zmluvy medzivládnej organizácie sa uplatňujú právne predpisy, na základe ktorých možno získať ochranu zemepisného označenia na regionálnej úrovni.
2. *[Ratifikácia alebo pristúpenie]* Každý štát alebo medzivládna organizácia uvedená v odseku 1 môže uložiť
 - i) ratifikačnú listinu, ak podpísali tento akt, alebo
 - ii) prístupovú listinu, ak nepodpísali tento akt.

3. *[Dátum účinnosti uloženia]*

- a) S výhradou písmena b) je dátumom platnosti uloženia ratifikačnej alebo prístupovej listiny deň uloženia listiny.
- b) Dátum platnosti uloženia ratifikačnej alebo prístupovej listiny ktoréhokoľvek štátu, ktorý je členským štátom medzivládnej organizácie a v prípade ktorého možno získať ochranu pre označenia pôvodu alebo zemepisné označenia len na základe právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú medzi členskými štátmi medzivládnej organizácie, je deň uloženia ratifikačnej alebo prístupovej listiny medzivládnej organizácie, ak je tento deň neskorší než deň uloženia listiny uvedeného štátu. Toto písmeno sa však neuplatňuje na štáty, ktoré sú zmluvnou stranou Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967 a nedotýka sa uplatňovania článku 31 vo vzťahu k týmto štátom.

Článok 29

Deň nadobudnutia platnosti ratifikácií a pristúpení

1. *[Listiny, ktoré je potrebné vziať do úvahy]* Na účely tohto článku sa berú do úvahy len ratifikačné alebo prístupové listiny, ktoré uložia štáty alebo medzivládne organizácie uvedené v článku 28 ods. 1 a ktoré majú deň účinnosti podľa článku 28 ods. 3.
2. *[Nadobudnutie platnosti tohto aktu]* Tento akt nadobudne platnosť tri mesiace po tom, čo päť oprávnených strán uvedených v článku 28 uloží svoje ratifikačné alebo prístupové listiny.
3. *[Nadobudnutie platnosti ratifikácií a pristúpení]*
 - a) Ktorýkoľvek štát alebo medzivládna organizácia, ktoré uložili svoju ratifikačnú alebo prístupovú listinu tri mesiace pred dňom nadobudnutia platnosti tohto aktu alebo skôr, sú týmto aktom viazané odo dňa nadobudnutia platnosti tohto aktu.
 - b) Ktorýkoľvek iný štát alebo medzivládna organizácia sú viazané týmto aktom tri mesiace po dni, keď uložia svoju ratifikačnú alebo prístupovú listinu, alebo v neskorší deň uvedený v danej listine.
4. *[Medzinárodné zápisy uskutočnené pred pristúpením]* Na území prístupujúceho štátu a v prípade, že zmluvnou stranou je medzivládna organizácia, sa na území, na ktorom sa uplatňuje zakladajúca zmluva medzivládnej organizácie, sa uplatňujú ustanovenia tohto aktu v súvislosti s označeniami pôvodu a zemepisnými označeniami už zapísanými podľa tohto aktu v čase nadobudnutia platnosti pristúpenia, s výhradou článku 7 ods. 4, ako aj ustanovení kapitoly IV,

ktoré sa uplatňujú *mutatis mutandis*. Pristupujúci štát alebo medzivládna organizácia môže vo vyhlásení pripojenom k ratifikačnej alebo pristupovej listine stanoviť predĺženie lehoty uvedenej v článku 15 ods. 1 a obdobia uvedeného v článku 17 v súlade s postupmi uvedenými vo vykonávacích predpisoch.

Článok 30

Zákaz výhrad

Výhrady k tomuto aktu nie sú povolené.

Článok 31

Uplatňovanie Lisabonskej dohody a aktu z roku 1967

1. *[Vzťahy medzi štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami tohto aktu a zároveň Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967]* Štáty, ktoré sú zmluvnými stranami tohto aktu a zároveň Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967, sú vo svojich vzájomných vzťahoch viazané len týmto aktom. Avšak pokiaľ ide o medzinárodné zápisy označení pôvodu účinné podľa Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967, štáty poskytnú nie nižšiu ochranu, ako je požadovaná podľa Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967.

2. *[Vzťahy medzi štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami tohto aktu a zároveň Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967 so štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967 bez toho, aby boli zmluvnými stranami tohto aktu]* Každý štát, ktorý je zmluvnou stranou tohto aktu a zároveň Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967, vo vzťahoch so štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou Lisabonskej dohody alebo aktu z roku 1967 a nie sú zmluvnou stranou tohto aktu, naďalej uplatňuje Lisabonskú dohodu alebo akt z roku 1967.

Článok 32

Výpoved'

1. *[Oznámenie]* Každá zmluvná strana môže tento akt vypovedať oznámením určeným generálnemu riaditeľovi.

2. *[Deň nadobudnutia platnosti]* Výpoveď nadobudne platnosť jeden rok po dni, keď generálny riaditeľ obdržal oznámenie, alebo v neskorší deň uvedený v oznámení. Výpoveď nemá vplyv na uplatňovanie tohto aktu na nevybavené prihlášky a ani na medzinárodné zápisy, ktoré sú v čase nadobudnutia platnosti výpovede platné vo vzťahu k vypovedajúcej zmluvnej strane.

Článok 33

Jazyky tohto aktu; Podpis

1. *[Pôvodné znenie; úradné znenia]*
 - a) Tento akt sa podpíše v jednom pôvodnom vyhotovení v anglickom, arabskom, čínskom, francúzskom, ruskom a španielskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.
 - b) Úradné znenia vyhotoví generálny riaditeľ po konzultácii so zainteresovanými vládami v ďalších jazykoch, ktoré môže určiť zhromaždenie.
2. *[Lehota na podpísanie]* Tento akt zostane otvorený na podpísanie v sídle organizácie jeden rok po jeho prijatí.

Článok 34

Depozitár

Depozitárom tohto aktu je generálny riaditeľ.

(1) Dohodnuté vyhlásenie k článku 11 ods. 2: Na účely tohto aktu sa rozumie, že ak určité prvky názvu alebo označenia, ktoré predstavujú označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, majú v zmluvnej strane pôvodu všeobecnú povahu, ich ochrana sa v ďalších zmluvných stranách podľa tohto odseku nevyžaduje. V záujme väčšej istoty platí, že v zmysle podmienok článku 11 nemôže byť zamietnutie alebo neplatnosť ochrannej známky alebo vyhlásenie o porušení práv v zmluvných stranách založené na prvku, ktorý je všeobecnej povahy.

(2) Dohodnuté vyhlásenie k článku 12: Na účely tohto aktu sa rozumie, že článok 12 sa nedotýka uplatňovania ustanovení tohto aktu týkajúcich sa skoršieho používania, pretože pred medzinárodným zápisom už mohol názov alebo označenie, ktoré predstavuje označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, v celom rozsahu alebo sčasti v zmluvnej strane inej ako je strana

pôvodu zdruhoviet', napríklad preto, lebo názov alebo označenie alebo jeho časť sú totožné s pojmom, ktorý sa v tejto zmluvnej strane používa v bežnom jazyku ako všeobecný názov tovaru alebo služby alebo je totožný s bežným názvom odrody hrozna v tejto zmluvnej strane.

**GENEVA ACT OF THE LISBON AGREEMENT ON APPELLATIONS OF
ORIGIN AND GEOGRAPHICAL INDICATIONS**

List of Articles

<i>Chapter I:</i>	<i>Introductory and General Provisions</i>
Article 1:	Abbreviated Expressions
Article 2:	Subject-Matter
Article 3:	Competent Authority
Article 4:	International Register
<i>Chapter II:</i>	<i>Application and International Registration</i>
Article 5:	Application
Article 6:	International Registration
Article 7:	Fees
Article 8:	Period of Validity of International Registrations
<i>Chapter III:</i>	<i>Protection</i>
Article 9:	Commitment to Protect
Article 10:	Protection Under Laws of Contracting Parties and Other Instruments
Article 11:	Protection in Respect of Registered Appellations of Origin and Geographical Indications
Article 12:	Protection Against Becoming Generic
Article 13:	Safeguards in Respect of Other Rights
Article 14:	Enforcement Procedures and Remedies
<i>Chapter IV:</i>	<i>Refusal and Other Actions in Respect of International Registration</i>
Article 15:	Refusal
Article 16:	Withdrawal of Refusal
Article 17:	Transitional Period
Article 18:	Notification of Grant of Protection
Article 19:	Invalidation
Article 20:	Modifications and Other Entries in the International Register
<i>Chapter V:</i>	<i>Administrative Provisions</i>
Article 21:	Membership of the Lisbon Union
Article 22:	Assembly of the Special Union
Article 23:	International Bureau

Article 24:	Finances
Article 25:	Regulations
<i>Chapter VI:</i>	<i>Revision and Amendment</i>
Article 26:	Revision
Article 27:	Amendment of Certain Articles by the Assembly
<i>Chapter VII:</i>	<i>Final Provisions</i>
Article 28:	Becoming Party to This Act
Article 29:	Effective Date of Ratifications and Accessions
Article 30:	Prohibition of Reservations
Article 31:	Application of the Lisbon Agreement and the 1967 Act
Article 32:	Denunciation
Article 33:	Languages of This Act; Signature
Article 34:	Depositary page

*CHAPTER I**Introductory and General Provisions**Article 1***Abbreviated Expressions**

For the purposes of this Act, unless expressly stated otherwise:

- (i.) 'Lisbon Agreement' means the Lisbon Agreement for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration of October 31, 1958;
- (ii.) '1967 Act' means the Lisbon Agreement as revised at Stockholm on July 14, 1967, and amended on September 28, 1979;
- (iii.) 'this Act' means the Lisbon Agreement on Appellations of Origin and Geographical Indications, as established by the present Act;
- (iv.) 'Regulations' means the Regulations as referred to in Article 25;
- (v.) 'Paris Convention' means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of March 20, 1883, as revised and amended;
- (vi.) 'appellation of origin' means a denomination as referred to in Article 2(1)(i);
- (vii.) 'geographical indication' means an indication as referred to in Article 2(1)(ii);
- (viii.) 'International Register' means the International Register maintained by the International Bureau in accordance with Article 4 as the official collection of data concerning international registrations of appellations of origin and geographical indications, regardless of the medium in which such data are maintained;
- (ix.) 'international registration' means an international registration recorded in the International Register;
- (x.) 'application' means an application for international registration;
- (xi.) 'registered' means entered in the International Register in accordance with this Act;
- (xii.) 'geographical area of origin' means a geographical area as referred to in Article 2(2);
- (xiii.) 'trans-border geographical area' means a geographical area situated in, or covering, adjacent Contracting Parties;
- (xiv.) 'Contracting Party' means any State or intergovernmental organization party to this Act;

- (xv.) 'Contracting Party of Origin' means the Contracting Party where the geographical area of origin is situated or the Contracting Parties where the trans-border geographical area of origin is situated;
- (xvi.) 'Competent Authority' means an entity designated in accordance with Article 3;
- (xvii.) 'beneficiaries' means the natural persons or legal entities entitled under the law of the Contracting Party of Origin to use an appellation of origin or a geographical indication;
- (xviii.) 'intergovernmental organization' means an intergovernmental organization eligible to become party to this Act in accordance with Article 28(1)(iii);
- (xix.) 'Organization' means the World Intellectual Property Organization;
- (xx.) 'Director General' means the Director General of the Organization;
- (xxi.) 'International Bureau' means the International Bureau of the Organization.

Article 2

Subject-Matter

- (1) *[Appellations of Origin and Geographical Indications]* This Act applies in respect of:
- (i.) any denomination protected in the Contracting Party of Origin consisting of or containing the name of a geographical area, or another denomination known as referring to such area, which serves to designate a good as originating in that geographical area, where the quality or characteristics of the good are due exclusively or essentially to the geographical environment, including natural and human factors, and which has given the good its reputation; as well as
 - (ii.) any indication protected in the Contracting Party of Origin consisting of or containing the name of a geographical area, or another indication known as referring to such area, which identifies a good as originating in that geographical area, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin.
- (2) *[Possible Geographical Areas of Origin]* A geographical area of origin as described in paragraph (1) may consist of the entire territory of the Contracting Party of Origin or a region, locality or place in the Contracting Party of Origin. This does not exclude the application of this

Act in respect of a geographical area of origin, as described in paragraph (1), consisting of a trans-border geographical area, or a part thereof.

Article 3

Competent Authority

Each Contracting Party shall designate an entity which shall be responsible for the administration of this Act in its territory and for communications with the International Bureau under this Act and the Regulations. The Contracting Party shall notify the name and contact details of such Competent Authority to the International Bureau, as specified in the Regulations.

Article 4

International Register

The International Bureau shall maintain an International Register recording international registrations effected under this Act, under the Lisbon Agreement and the 1967 Act, or under both, and data relating to such international registrations.

CHAPTER II

Application and International Registration

Article 5

Application

- (1) *[Place of Filing]* Applications shall be filed with the International Bureau.
- (2) *[Application Filed by Competent Authority]* Subject to paragraph (3), the application for the international registration of an appellation of origin or a geographical indication shall be filed by the Competent Authority in the name of:
 - (i.) the beneficiaries; or
 - (ii.) a natural person or legal entity having legal standing under the law of the Contracting Party of Origin to assert the rights of the beneficiaries or other rights in the appellation of origin or geographical indication.
- (3) *[Application Filed Directly]*

- a) Without prejudice to paragraph (4), if the legislation of the Contracting Party of Origin so permits, the application may be filed by the beneficiaries or by a natural person or legal entity referred to in paragraph (2)(ii).
- b) Subparagraph (a) applies subject to a declaration from the Contracting Party that its legislation so permits. Such declaration may be made by the Contracting Party at the time of deposit of its instrument of ratification or accession or at any later time. Where the declaration is made at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, it shall take effect upon the entry into force of this Act with respect to that Contracting Party. Where the declaration is made after the entry into force of this Act with respect to the Contracting Party, it shall take effect three months after the date on which the Director General has received the declaration.

(4) *[Possible Joint Application in the Case of a Trans-border Geographical Area]* In case of a geographical area of origin consisting of a trans-border geographical area, the adjacent Contracting Parties may, in accordance with their agreement, file an application jointly through a commonly designated Competent Authority.

(5) *[Mandatory Contents]* The Regulations shall specify the mandatory particulars that must be included in the application, in addition to those specified in Article 6(3).

(6) *[Optional Contents]* The Regulations may specify the optional particulars that may be included in the application.

Article 6

International Registration

(1) *[Formal Examination by the International Bureau]* Upon receipt of an application for the international registration of an appellation of origin or a geographical indication in due form, as specified in the Regulations, the International Bureau shall register the appellation of origin, or the geographical indication, in the International Register.

(2) *[Date of International Registration]* Subject to paragraph (3), the date of the international registration shall be the date on which the application was received by the International Bureau.

(3) *[Date of International Registration Where Particulars Missing]* Where the application does not contain all the following particulars:

- (i.) the identification of the Competent Authority or, in the case of Article 5(3), the applicant

or applicants;

- (ii.) the details identifying the beneficiaries and, where applicable, the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii);
- (iii.) the appellation of origin, or the geographical indication, for which international registration is sought;
- (iv.) the good or goods to which the appellation of origin, or the geographical indication, applies;

the date of the international registration shall be the date on which the last of the missing particulars is received by the International Bureau.

(4) [*Publication and Notification of International Registrations*] The International Bureau shall, without delay, publish each international registration and notify the Competent Authority of each Contracting Party of the international registration.

(5) [*Date of Effect of International Registration*]

- a) Subject to subparagraph (b), a registered appellation of origin or geographical indication shall, in each Contracting Party that has not refused protection in accordance with Article 15, or that has sent to the International Bureau a notification of grant of protection in accordance with Article 18, be protected from the date of the international registration.
- b) A Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that, in accordance with its national or regional legislation, a registered appellation of origin or geographical indication is protected from a date that is mentioned in the declaration, which date shall however not be later than the date of expiry of the time limit for refusal specified in the Regulations in accordance with Article 15(1)(a).

Article 7

Fees

(1) [*International Registration Fee*] International registration of each appellation of origin, and each geographical indication, shall be subject to payment of the fee specified in the Regulations.

(2) [*Fees for Other Entries in the International Register*] The Regulations shall specify the fees to be paid in respect of other entries in the International Register and for the supply of extracts, attestations, or other information concerning the contents of the international registration.

(3) *[Fee Reductions]* Reduced fees shall be established by the Assembly in respect of certain international registrations of appellations of origin, and in respect of certain international registrations of geographical indications, in particular those in respect of which the Contracting Party of Origin is a developing country or a least-developed country.

(4) *[Individual Fee]*

- a) Any Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that the protection resulting from international registration shall extend to it only if a fee is paid to cover its cost of substantive examination of the international registration. The amount of such individual fee shall be indicated in the declaration and can be changed in further declarations. The said amount may not be higher than the equivalent of the amount required under the national or regional legislation of the Contracting Party diminished by the savings resulting from the international procedure. Additionally, the Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that it requires an administrative fee relating to the use by the beneficiaries of the appellation of origin or the geographical indication in that Contracting Party.
- b) Non-payment of an individual fee shall, in accordance with the Regulations, have the effect that protection is renounced in respect of the Contracting Party requiring the fee.

Article 8

Period of Validity of International Registrations

(1) *[Dependency]* International registrations shall be valid indefinitely, on the understanding that the protection of a registered appellation of origin or geographical indication shall no longer be required if the denomination constituting the appellation of origin, or the indication constituting the geographical indication, is no longer protected in the Contracting Party of Origin.

(2) *[Cancellation]*

- a) The Competent Authority of the Contracting Party of Origin, or, in the case of Article 5(3), the beneficiaries or the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii) or the Competent Authority of the Contracting Party of Origin, may at any time request the International Bureau to cancel the international registration concerned.
- b) In case the denomination constituting a registered appellation of origin, or the indication constituting a registered geographical indication, is no longer protected in the Contracting

Party of Origin, the Competent Authority of the Contracting Party of Origin shall request cancellation of the international registration.

CHAPTER III

Protection

Article 9

Commitment to Protect

Each Contracting Party shall protect registered appellations of origin and geographical indications on its territory, within its own legal system and practice but in accordance with the terms of this Act, subject to any refusal, renunciation, invalidation or cancellation that may become effective with respect to its territory, and on the understanding that Contracting Parties that do not distinguish in their national or regional legislation as between appellations of origin and geographical indications shall not be required to introduce such a distinction into their national or regional legislation.

Article 10

Protection Under Laws of Contracting Parties or Other Instruments

- (1) [*Form of Legal Protection*] Each Contracting Party shall be free to choose the type of legislation under which it establishes the protection stipulated in this Act, provided that such legislation meets the substantive requirements of this Act.
- (2) [*Protection Under Other Instruments*] The provisions of this Act shall not in any way affect any other protection a Contracting Party may accord in respect of registered appellations of origin or registered geographical indications under its national or regional legislation, or under other international instruments.
- (3) [*Relation to Other Instruments*] Nothing in this Act shall derogate from any obligations that Contracting Parties have to each other under any other international instruments, nor shall it prejudice any rights that a Contracting Party has under any other international instruments.

*Article 11***Protection in Respect of Registered Appellations of Origin and Geographical Indications**

(1) [*Content of Protection*] Subject to the provisions of this Act, in respect of a registered appellation of origin or a registered geographical indication, each Contracting Party shall provide the legal means to prevent:

- a) use of the appellation of origin or the geographical indication
 - (i.) in respect of goods of the same kind as those to which the appellation of origin or the geographical indication applies, not originating in the geographical area of origin or not complying with any other applicable requirements for using the appellation of origin or the geographical indication;
 - (ii.) in respect of goods that are not of the same kind as those to which the appellation of origin or geographical indication applies or services, if such use would indicate or suggest a connection between those goods or services and the beneficiaries of the appellation of origin or the geographical indication, and would be likely to damage their interests, or, where applicable, because of the reputation of the appellation of origin or geographical indication in the Contracting Party concerned, such use would be likely to impair or dilute in an unfair manner, or take unfair advantage of, that reputation;
- b) any other practice liable to mislead consumers as to the true origin, provenance or nature of the goods.

(2) [*Content of Protection in Respect of Certain Uses*] Paragraph (1)(a) shall also apply to use of the appellation of origin or geographical indication amounting to its imitation, even if the true origin of the goods is indicated, or if the appellation of origin or the geographical indication is used in translated form or is accompanied by terms such as ‘style’, ‘kind’, ‘type’, ‘make’, ‘imitation’, ‘method’, ‘as produced in’, ‘like’, ‘similar’ or the like¹.

(3) [*Use in a Trademark*] Without prejudice to Article 13(1), a Contracting Party shall, *ex officio*

¹ Agreed Statement concerning Article 11(2): For the purposes of this Act, it is understood that where certain elements of the denomination or indication constituting the appellation of origin or geographical indication have a generic character in the Contracting Party of Origin, their protection under this paragraph shall not be required in the other Contracting Parties. For greater certainty, a refusal or invalidation of a trademark, or a finding of infringement, in the Contracting Parties under the terms of Article 11 cannot be based on the component that has a generic character.

if its legislation so permits or at the request of an interested party, refuse or invalidate the registration of a later trademark if use of the trademark would result in one of the situations covered by paragraph (1).

Article 12

Protection Against Becoming Generic

Subject to the provisions of this Act, registered appellations of origin and registered geographical indications cannot be considered to have become generic² in a Contracting Party.

Article 13

Safeguards in Respect of Other Rights

(1) *[Prior Trademark Rights]* The provisions of this Act shall not prejudice a prior trademark applied for or registered in good faith, or acquired through use in good faith, in a Contracting Party. Where the law of a Contracting Party provides a limited exception to the rights conferred by a trademark to the effect that such a prior trademark in certain circumstances may not entitle its owner to prevent a registered appellation of origin or geographical indication from being granted protection or used in that Contracting Party, protection of the registered appellation of origin or geographical indication shall not limit the rights conferred by that trademark in any other way.

(2) *[Personal Name Used in Business]* The provisions of this Act shall not prejudice the right of any person to use, in the course of trade, that person's name or the name of that person's predecessor in business, except where such name is used in such a manner as to mislead the public.

(3) *[Rights Based on a Plant Variety or Animal Breed Denomination]* The provisions of this Act shall not prejudice the right of any person to use a plant variety or animal breed denomination in the course of trade, except where such plant variety or animal breed denomination is used in such a manner as to mislead the public.

(4) *[Safeguards in the Case of Notification of Withdrawal of Refusal or a Grant of Protection]*

² Agreed Statement concerning Article 12: For the purposes of this Act, it is understood that Article 12 is without prejudice to the application of the provisions of this Act concerning prior use, as, prior to international registration, the denomination or indication constituting the appellation of origin or geographical indication may already, in whole or in part, be generic in a Contracting Party other than the Contracting Party of Origin, for example, because the denomination or indication, or part of it, is identical with a term customary in common language as the common name of a good or service in such Contracting Party, or is identical with the customary name of a grape variety in such Contracting Party.

Where a Contracting Party that has refused the effects of an international registration under Article 15 on the ground of use under a prior trade- mark or other right, as referred to in this Article, notifies the withdrawal of that refusal under Article 16 or a grant of protection under Article 18, the resulting protection of the appellation of origin or geographical indication shall not prejudice that right or its use, unless the protection was granted following the cancellation, non- renewal, revocation or invalidation of the right.

Article 14

Enforcement Procedures and Remedies

Each Contracting Party shall make available effective legal remedies for the protection of registered appellations of origin and registered geographical indications and provide that legal proceedings for ensuring their protection may be brought by a public authority or by any interested party, whether a natural person or a legal entity and whether public or private, depending on its legal system and practice.

CHAPTER IV

Refusal and Other Actions in Respect of International Registrations

Article 15

Refusal

(1) *[Refusal of Effects of International Registration]*

a) Within the time limit specified in the Regulations, the Competent Authority of a Contracting Party may notify the International Bureau of the refusal of the effects of an international registration in its territory. The notification of refusal may be made by the Competent Authority *ex officio*, if its legislation so permits, or at the request of an interested party.

b) The notification of refusal shall set out the grounds on which the refusal is based.

(2) *[Protection Under Other Instruments]* The notification of a refusal shall not be detrimental to any other protection that may be available, in accordance with Article 10(2), to the denomination or indication concerned in the Contracting Party to which the refusal relates.

(3) *[Obligation to Provide Opportunity for Interested Parties]* Each Contracting Party shall

provide a reasonable opportunity, for anyone whose interests would be affected by an international registration, to request the Competent Authority to notify a refusal in respect of the international registration.

(4) *[Registration, Publication and Communication of Refusals]* The International Bureau shall record the refusal and the grounds for the refusal in the International Register. It shall publish the refusal and the grounds for the refusal and shall communicate the notification of refusal to the Competent Authority of the Contracting Party of Origin or, where the application has been filed directly in accordance with Article 5(3), the beneficiaries or the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii) as well as the Competent Authority of the Contracting Party of Origin.

(5) *[National Treatment]* Each Contracting Party shall make available to interested parties affected by a refusal the same judicial and administrative remedies that are available to its own nationals in respect of the refusal of protection for an appellation of origin or a geographical indication.

Article 16

Withdrawal of Refusal

A refusal may be withdrawn in accordance with the procedures specified in the Regulations. A withdrawal shall be recorded in the International Register.

Article 17

Transitional Period

(1) *[Option to Grant Transitional Period]* Without prejudice to Article 13, where a Contracting Party has not refused the effects of an international registration on the ground of prior use by a third party or has withdrawn such refusal or has notified a grant of protection, it may, if its legislation so permits, grant a defined period as specified in the Regulations, for terminating such use.

(2) *[Notification of a Transitional Period]* The Contracting Party shall notify the International Bureau of any such period, in accordance with the procedures specified in the Regulations.

Article 18

Notification of Grant of Protection

The Competent Authority of a Contracting Party may notify the International Bureau of the

grant of protection to a registered appellation of origin or geographical indication. The International Bureau shall record any such notification in the International Register and publish it.

Article 19

Invalidation

(1) *[Opportunity to Defend Rights]* Invalidation of the effects, in part or in whole, of an international registration in the territory of a Contracting Party may be pronounced only after having given the beneficiaries an opportunity to defend their rights. Such opportunity shall also be given to the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii).

(2) *[Notification, Recordal and Publication]* The Contracting Party shall notify the invalidation of the effects of an international registration to the International Bureau, which shall record the invalidation in the International Register and publish it.

(3) *[Protection Under Other Instruments]* Invalidation shall not be detrimental to any other protection that may be available, in accordance with Article 10(2), to the denomination or indication concerned in the Contracting Party that invalidated the effects of the international registration.

Article 20

Modifications and Other Entries in the International Register

Procedures for the modification of international registrations and other entries in the International Register shall be specified in the Regulations.

CHAPTER V

Administrative Provisions

Article 21

Membership of the Lisbon Union

The Contracting Parties shall be members of the same Special Union as the States party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act, whether or not they are party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act.

*Article 22***Assembly of the Special Union***(1) [Composition]*

- a) The Contracting Parties shall be members of the same Assembly as the States party to the 1967 Act.
- b) Each Contracting Party shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts.
- c) Each delegation shall bear its own expenses.

(2) [Tasks]

- a) The Assembly shall:
 - (i.) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Special Union and the implementation of this Act;
 - (ii.) give directions to the Director General concerning the preparation of revision conferences referred to in Article 26(1), due account being taken of any comments made by those members of the Special Union which have not ratified or acceded to this Act;
 - (iii.) amend the Regulations;
 - (iv.) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Special Union, and give him or her all necessary instructions concerning matters within the competence of the Special Union;
 - (v.) determine the program and adopt the biennial budget of the Special Union, and approve its final accounts;
 - (vi.) adopt the financial Regulations of the Special Union;
 - (vii.) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Special Union;
 - (viii.) determine which States, intergovernmental and non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
 - (ix.) adopt amendments to Articles 22 to 24 and 27;
 - (x.) take any other appropriate action to further the objectives of the Special Union and

perform any other functions as are appropriate under this Act.

- b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) [*Quorum*]

- a) One-half of the members of the Assembly which have the right to vote on a given matter shall constitute a quorum for the purposes of the vote on that matter.
- b) Notwithstanding the provisions of subparagraph (a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States, have the right to vote on a given matter and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States and have the right to vote on that matter, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States, have the right to vote on the said matter and were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(4) [*Taking Decisions in the Assembly*]

- a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.
- b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case,
 - (i.) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name; and
 - (ii.) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may vote, in place of its member States, with a number of votes equal to the number of its member States which are party to this Act. No such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its member States exercises its right to vote, and *vice versa*.

- c) On matters concerning only States that are bound by the 1967 Act, Contracting Parties that are not bound by the 1967 Act shall not have the right to vote, whereas, on matters concerning only Contracting Parties, only the latter shall have the right to vote.

(5) *[Majorities]*

- a) Subject to Articles 25(2) and 27(2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.
- b) Abstentions shall not be considered as votes.

(6) *[Sessions]*

- a) The Assembly shall meet upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.
- b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either at the request of one-fourth of the members of the Assembly or on the Director General's own initiative.
- c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(7) *[Rules of Procedure]* The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 23

International Bureau

(1) *[Administrative Tasks]*

- a) International registration and related duties, as well as all other administrative tasks concerning the Special Union, shall be performed by the International Bureau.
- b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the Secretariat of the Assembly and of such committees and working groups as may have been established by the Assembly.
- c) The Director General shall be the Chief Executive of the Special Union and shall represent the Special Union.

(2) *[Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings]* The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings

of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly. The Director General, or a staff member designated by him, shall be *ex officio* Secretary of such a body.

(3) *[Conferences]*

- a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.
- b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.
- c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(4) *[Other Tasks]* The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Act.

Article 24

Finances

(1) *[Budget]* The income and expenses of the Special Union shall be reflected in the budget of the Organization in a fair and transparent manner.

(2) *[Sources of Financing of the Budget]* The income of the Special Union shall be derived from the following sources:

- (i.) fees collected under Article 7(1) and (2);
- (ii.) proceeds from the sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau;
- (iii.) gifts, bequests, and subventions;
- (iv.) rent, investment revenue, and other, including miscellaneous, income;
- (v.) special contributions of the Contracting Parties or any alternative source derived from the Contracting Parties or beneficiaries, or both, if and to the extent to which receipts from the sources indicated in items (i) to (iv) do not suffice to cover the expenses, as decided by the Assembly.

(3) *[Fixing of Fees; Level of the Budget]*

- a) The amounts of the fees referred to in paragraph (2) shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and shall be so fixed that, together with the income

derived from other sources under paragraph (2), the revenue of the Special Union should, under normal circumstances, be sufficient to cover the expenses of the International Bureau for maintaining the international registration service.

- b) If the Program and Budget of the Organization is not adopted before the beginning of a new financial period, the authorization to the Director General to incur obligations and make payments shall be at the same level as it was in the previous financial period.

(4) *[Establishing the Special Contributions Referred to in Paragraph (2)(v)]* For the purpose of establishing its contribution, each Contracting Party shall belong to the same class as it belongs to in the context of the Paris Convention or, if it is not a Contracting Party of the Paris Convention, as it would belong to if it were a Contracting Party of the Paris Convention. Intergovernmental organizations shall be considered to belong to contribution class I (one), unless otherwise unanimously decided by the Assembly. The contribution shall be partially weighted according to the number of registrations originating in the Contracting Party, as decided by the Assembly.

(5) *[Working Capital Fund]* The Special Union shall have a working capital fund, which shall be constituted by payments made by way of advance by each member of the Special Union when the Special Union so decides. If the fund becomes insufficient, the Assembly may decide to increase it. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General. Should the Special Union record a surplus of income over expenditure in any financial period, the Working Capital Fund advances may be repaid to each member proportionate to their initial payments upon proposal by the Director General and decision by the Assembly.

(6) *[Advances by Host State]*

- a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization.
- b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(7) *[Auditing of Accounts]* The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the States members of the Special Union or by external auditors, as provided in the Financial

Regulations of the Organization. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 25

Regulations

(1) *[Subject-Matter]* The details for carrying out this Act shall be established in the Regulations.

(2) *[Amendment of Certain Provisions of the Regulations]*

a) The Assembly may decide that certain provisions of the Regulations may be amended only by unanimity or only by a three-fourths majority.

b) In order for the requirement of unanimity or a three-fourths majority no longer to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, unanimity shall be required.

c) In order for the requirement of unanimity or a three-fourths majority to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, a three-fourths majority shall be required.

(3) *[Conflict Between This Act and the Regulations]* In the case of conflict between the provisions of this Act and those of the Regulations, the former shall prevail.

CHAPTER VI

Revision and Amendment

Article 26

Revision

(1) *[Revision Conferences]* This Act may be revised by Diplomatic Conferences of the Contracting Parties. The convocation of any Diplomatic Conference shall be decided by the Assembly.

(2) *[Revision or Amendment of Certain Articles]* Articles 22 to 24 and 27 may be amended either by a revision conference or by the Assembly according to the provisions of Article 27.

*Article 27***Amendment of Certain Articles by the Assembly***(1) [Proposals for Amendment]*

- a) Proposals for the amendment of Articles 22 to 24, and the present Article, may be initiated by any Contracting Party or by the Director General.
- b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) [Majorities] Adoption of any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall require a three-fourths majority, except that adoption of any amendment to Article 22, and to the present paragraph, shall require a four-fifths majority.

(3) [Entry into Force]

- a) Except where subparagraph (b) applies, any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of those Contracting Parties which, at the time the amendment was adopted, were members of the Assembly and had the right to vote on that amendment.
- b) Any amendment to Article 22(3) or (4) or to this subparagraph shall not enter into force if, within six months of its adoption by the Assembly, any Contracting Party notifies the Director General that it does not accept such amendment.
- c) Any amendment which enters into force in accordance with the provisions of this paragraph shall bind all the States and intergovernmental organizations which are Contracting Parties at the time the amendment enters into force, or which become Contracting Parties at a subsequent date.

*CHAPTER VII**Final Provisions**Article 28***Becoming Party to This Act**

(1) [Eligibility] Subject to Article 29 and paragraphs (2) and (3) of the present Article,

- (i.) any State which is party to the Paris Convention may sign and become party to this Act;
- (ii.) any other State member of the Organization may sign and become party to this Act if it declares that its legislation complies with the provisions of the Paris Convention concerning appellations of origin, geographical indications and trademarks;
- (iii.) any intergovernmental organization may sign and become party to this Act, provided that at least one member State of that intergovernmental organization is party to the Paris Convention and provided that the inter- governmental organization declares that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Act and that, under the constituting treaty of the intergovernmental organization, legislation applies under which regional titles of protection can be obtained in respect of geographical indications.

(2) *[Ratification or Accession]* Any State or intergovernmental organization referred to in paragraph (1) may deposit

- (i.) an instrument of ratification, if it has signed this Act; or
- (ii.) an instrument of accession, if it has not signed this Act.

(3) *[Effective Date of Deposit]*

- a) Subject to subparagraph (b), the effective date of the deposit of an instrument of ratification or accession shall be the date on which that instrument is deposited.
- b) The effective date of the deposit of the instrument of ratification or accession of any State that is a member State of an intergovernmental organization and in respect of which the protection of appellations of origin or geographical indications can only be obtained on the basis of legislation applying between the member States of the intergovernmental organization shall be the date on which the instrument of ratification or accession of that intergovernmental organization is deposited, if that date is later than the date on which the instrument of the said State has been deposited. However, this subparagraph does not apply with regard to States that are party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act and shall be without prejudice to the application of Article 31 with regard to such States.

Article 29

Effective Date of Ratifications and Accessions

(1) *[Instruments to Be Taken into Consideration]* For the purposes of this Article, only instruments

of ratification or accession that are deposited by States or intergovernmental organizations referred to in Article 28(1) and that have an effective date according to Article 28(3) shall be taken into consideration.

(2) *[Entry into Force of This Act]* This Act shall enter into force three months after five eligible parties referred to in Article 28 have deposited their instruments of ratification or accession.

(3) *[Entry into Force of Ratifications and Accessions]*

a) Any State or intergovernmental organization that has deposited its instrument of ratification or accession three months or more before the date of entry into force of this Act shall become bound by this Act on the date of the entry into force of this Act.

b) Any other State or intergovernmental organization shall become bound by this Act three months after the date on which it has deposited its instrument of ratification or accession or at any later date indicated in that instrument.

(4) *[International Registrations Effected Prior to Accession]* In the territory of the acceding State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the territory in which the constituting treaty of that intergovernmental organization applies, the provisions of this Act shall apply in respect of appellations of origin and geographical indications already registered under this Act at the time the accession becomes effective, subject to Article 7(4) as well as the provisions of Chapter IV, which shall apply *mutatis mutandis*. The acceding State or intergovernmental organization may also specify, in a declaration attached to its instrument of ratification or accession, an extension of the time limit referred to in Article 15(1), and the periods referred to in Article 17, in accordance with the procedures specified in the Regulations in that respect.

Article 30

Prohibition of Reservations

No reservations to this Act are permitted.

Article 31

Application of the Lisbon Agreement and the 1967 Act

(1) *[Relations Between States Party to Both This Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act]* This

Act alone shall be applicable as regards the mutual relations of States party to both this Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act. However, with regard to international registrations of appellations of origin effective under the Lisbon Agreement or the 1967 Act, the States shall accord no lower protection than is required by the Lisbon Agreement or the 1967 Act.

(2) *[Relations Between States Party to Both This Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act and States Party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act Without Being Party to This Act]* Any State party to both this Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act shall continue to apply the Lisbon Agreement or the 1967 Act, as the case may be, in its relations with States party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act that are not party to this Act.

Article 32

Denunciation

(1) *[Notification]* Any Contracting Party may denounce this Act by notification addressed to the Director General.

(2) *[Effective Date]* Denunciation shall take effect one year after the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. It shall not affect the application of this Act to any application pending and any international registration in force in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the coming into effect of the denunciation.

Article 33

Languages of this Act; Signature

(1) *[Original Texts; Official Texts]*

- a) This Act shall be signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic.
- b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in such other languages as the Assembly may designate.

(2) *[Time Limit for Signature]* This Act shall remain open for signature at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

Article 34

Depositary

The Director General shall be the depositary of this Act.
